



STENHØJ

T81692

DISPLAY MAESTRO 2-SERIE

STENHØJ AUTOLIFT A/S
DK-7150 Barrit
☎ + 45 76 821330, telefax + 45 76 821331
E-mail: autolift@stenhoj.dk / www.stenhoj.dk

Date: 200905	Serial No:
Ref.: /gf	Pages: 6

SERVICEMEDDELELSER I DISPLAY:

Generelt: Alle displayvisninger er bygget sådan op, at der først vises en tekst, og derefter et tilhørende drifttal for den pågældende funktion.

I normal drift:

uP = "OP-tast" er aktiveret – der tælles ikke hvis løfter ikke kører, hvis løfter f.eks. allerede er helt i top.

dn = "NED-tast" er aktiveret – der tælles ikke hvis løfter ikke kører, hvis løfter f.eks. allerede er helt i bund.

toP = Løfter er kørt imod topstop.

Etop = Løfter er nået til stop-punkt for det indbyggede elektroniske topstop (P1).

bot = Løfter er kørt imod bundstop, aktiveres af bundstop på manøvresøjle.

obS: Løfter er obstrueret og stopper. Efter årsag til obstruktion er fjernet kan der atter køres ned.

ser: (service): Hver gang bundstop aktiveres, tælles der op i en triptæller. Denne triptæller har en forudbestemt værdi, når denne overskrides skrives "ser" i display.
Triptæller nulstilles af autoriseret Stenhøj montør, når der er lavet service på løfteren.

FEJLMEDDELELSER I DISPLAY:

Visning:

F1:
Udkoblet på reguleringstimer (LED 3 på print blinker)

F2:
Fejl fra sikkerhedsovervågningskredsløb (LED 3 og LED 4 på print blinker), løfter kan hverken køre op eller ned.

F3:
Overvågningsområde (større forskel end ca. 65 mm imellem søjler) (LED 3 lyser konstant).

Ved fejl generelt: Prøv at slukke og tænde for hovedafbryderen.

SERVICE READ-OUTS ON DISPLAY:

General: All display read-outs are built up in such a way that a text is shown first, and then a belonging working number for the function concerned.

In normal operation:

- uP = "UP-button" is activated – counter does not count if lift does not rise if for instance it already stands in top position.
- dn = "DOWN-button" is activated – counter does not count if lift does not lower if for instance it already stands in bottom position.
- toP: Lift has hit the top limit switch.
- E toP = Lift has reached the stop point for the built-in electronic limit switch (P1).
- bot = Lift has hit the bottom limit switch, activated by the bottom limit switch of the master post.
- obS: Lift is obstructed and stops. After removal of obstruction lift can again be lowered.
- ser: (service): Every time the bottom limit switch is activated counter will count; this counter has a pre-set value, when this value is exceeded "Ser" will be shown on the display.
Counter will be reset by authorized Stenhøj engineer after usual service has been carried out.

ERROR READ-OUTS ON DISPLAY:

Read-outs:

F1:

Disconnected on the synchronization timer (LED 3 on circuit board flashes)

F2:

Error from safety supervision circuit (LED 3 and LED 4 on circuit board flash), lift can neither rise nor lower.

F3:

Supervision area (bigger difference between posts than approx. 65 mm) (LED 3 is alight constantly).

In case of error in general: turn main switch off and on.

SERVICEANZEIGEN IM DISPLAY:

Generell: Alle Display-Anzeigen sind so aufgebaut, daß zuerst ein Text gezeigt wird und danach eine angehörige Betriebszahl für die entsprechende Funktion.

In normalen Betrieb:

- uP: "AUF-Taster" ist betätigt worden – es wird nicht gezählt, wenn die Hebebühne nicht fährt, weil die Bühne z.B. schon ganz in der oberen Stellung ist.
- dn: "AB-Taster" ist betätigt worden – es wird nicht gezählt, wenn die Hebebühne nicht fährt, weil die Bühne z.B. schon ganz in der untersten Stellung ist.
- toP: Die Hebebühne ist gegen den oberen Endschalter gefahren.
- E toP: Die Hebebühne hat den Haltepunkt für den eingebauten elektronischen oberen Endschalter erreicht (P1).
- bot: Die Hebebühne ist gegen den unteren Endschalter gefahren – wird vom unteren Endschalter auf der Mastersäule aktiviert.
- obS: Die Hebebühne ist obstruiert und stoppt. Nach Entfernung der Ursache zur Obstruktion kann die Hebebühne wieder gesenkt werden.
- Ser: (Wartung): Jedes Mal der untere Endschalter betätigt wird, wird in einem Zähler gezählt. Dieser Zähler hat einen vorausgesetzten Wert; wenn dieser Wert überschritten wird, wird „Ser“ im Display gezeigt. Der Zähler wird vom Stenhøj Servicemonteur auf Null gestellt, wenn die Wartung ausgeführt worden ist.

FEHLERANZEIGEN IM DISPLAY:

Anzeigen:

F1:

Ausgekuppelt auf dem Gleichlaufzeitähler (LED 3 auf der Platine blinkt)

F2:

Fehler vom Sicherheitsüberwachungskreislauf (LED 3 und LED 4 auf der Platine blinken), die Hebebühne kann weder gehoben noch gesenkt werden.

F3

Überwachungsbereich (größer Unterschied als ca. 65 mm zwischen den Säulen) (LED 3 leuchtet konstant)

Generell bei Fehler: Hauptschalter ab- und einschalten.

INDICATIONS SUR LE VISUEL CONCERNANT LE SERVICE:

De façon générale: toutes les indications sur le visuel sont générées de telle façon, qu'il est d'abord montré un texte, suivi d'un chiffre expliquant la fonction en question.

En opération normale:

uP: Le bouton de MONTEE est activé – le compteur ne compte pas si le pont ne marche pas, par ex. si le pont est déjà en position haute extrême.

dn: Le bouton de DESCENTE est activé – le compteur ne compte pas si le pont ne marche pas, par ex. le pont est déjà en position basse extrême.

toP: Le pont a buté contre le fin de course haut.

E toP: Le pont a atteint le point d'arrêt du fin de course haut électronique (P1).

bot = Le pont a atteint le fin de course bas – est activé par le fin de course bas de la colonne manoeuvre.

obS: Il y a une obstruction sous le pont et celui-ci s'arrête. Après écartement de la raison de l'obstruction le pont peut à nouveau descendre.

INDICATIONS DES ERREURS SUR LE VISUEL:

Affichage:

F1:

Pont arrêté, fonctionnement débranché sur la minuterie de régulation (LED 3 sur la platine clignote).

F2:

Erreur sur le circuit de supervision (LED 3 et LED 4 sur la platine clignotent) (le pont ne peut ni monter ni descendre).

F3:

Zone de supervision (différence supérieure à env. 65 mm entre les colonnes) (LED 3 est allumé constamment)

En cas d'erreurs de façon générale: Essayer de couper et rallumer l'interrupteur général_.

ANUNCIOS DE SERVICION EN DISPLAY:

Generalidades: Todas las indicaciones del display siguen el principio siguiente: primero se muestra un texto, después una cifra de operación para la función en cuestión.

Operación corriente:

- uP: El botón de SUBIDA se ha activado – no cuenta el contador si no está en marcha el elevador, si p.ej. el elevador ya se encuentra en posición máxima.
- dn: El botón de BAJADA se ha activado – no cuenta el contador si no está en marcha el elevador, si p.ej. el elevador ya se encuentra en posición más baja.
- toP: El elevador ha chocado con el interruptor de subida máxima.
- E toP: El elevador ha llegado al punto del interruptor electrónico automático de subida máxima.
- bot = El elevador ha chocado con el interruptor de bajada mínima que, a su vez, se ha activado por el interruptor de bajada mínima de la columna de maniobra.
- obS: Se ha obstruido la marcha del elevador, por lo que se detiene el mismo. Después de removerse el objeto de la obstrucción, el elevador prodrá continuar la bajada.
- Ser: (Servicio): Cada vez que se activa el interruptor automático de bajada mínima, contará el contador. Este contador tiene un valor prefijado. Sobrepasándose el valor en cuestión, el display muestra las letras “ser”. Habiéndose terminado el servicio del elevador, el contador se pone en cero por un técnico autorizado de Stenhøj.

ANUNCIOS DE AVERIA EN DISPLAY:

Indicaciones:

F1:

Desconectado el relé de sincronización (LED 3 de la placa de circuito impreso luce intermitentemente).

F2:

Avería del circuito de control y seguridad (LED 3 y LED 4 en la placa de circuito impreso lucen intermitentemente), el elevador no puede subir ni bajar.

F3:

Área de vigilancia (una diferencia entre columnas de más de 65 mm) (LED 3 emite una luz constante).

En caso de avería: Desconectar el interruptor general y conectarlo otra vez.

ONDERHOUDSMELDING OP DISPLAY:

Algemeen: Alle display-aanduidingen zijn ontworpen zodat eerst een tekst en daarna een overeenkomstig nummer getoond wordt voor de functie in kwestie.

In normale werking:

uP: Drukknop STIJGEN is geactiveerd – indien brug niet in gebruik is zal teller niet aanduiden, bv. als hefbrug gans boven is.

dn: Drukknop DALEN is geactiveerd – indien brug niet in gebruik is zal teller niet aanduiden, bv. als hefbrug gans beneden is.

toP: De hefbrug heeft eindeloopschakelaar boven aangesproken.

E toP: Hefbrug heeft vooringestelde max. hoogte bereikt van de ingebouwde eindeloopschakelaar (P1).

bot: Hefbrug heeft eindeloopschakelaar onde raangesproken van bedieningskolom.

obS: Hefbrug heeft obstakel geraakt en stopt. Wanneer obstakel verwijderd is kan hefbrug opnieuw dalen.

FOUTMELDING OP DISPLAY

Display:

F1:

Hefbrug stopt, is uitgeschakeld op regeltijdsinstelling (LED 3 op print knippert).

F2:

Fout in terugvoeding van bewakingsrelais (LED 3 en LED 4 op print knippert) de brug kan dalen noch stijgen.

F3:

Bewakingsveld (verschil van meer dan 65 mm in hoogte tussen loopwagens links en rechts).

Bij algemeen foutmelding: schakel Hoofdschakelaar In en Uit.